



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

OFFICE OF THE
LAW CLERK AND
PARLIAMENTARY
COUNSEL

BUREAU DU
LÉGISTE ET
CONSEILLER
PARLEMENTAIRE

PAR COURRIEL

Le 19 janvier 2021

L'honorable Anthony Rota
Président de la Chambre des communes
Chambre des communes
Édifice de l'Ouest, pièce 339-S
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

OBJET : Ordre de la Chambre des communes du 26 octobre 2020

Monsieur le Président,

Je vous écris au sujet de l'ordre de la Chambre des communes du [26 octobre 2020](#) (l'« Ordre »), qui concerne la production de documents provenant de divers ministères gouvernementaux et cabinets ministériels. L'Ordre prévoit en outre que tous les documents produits doivent être approuvés par mon bureau selon certains critères précis avant d'être remis au Président de la Chambre des communes pour être déposés à la Chambre à la première occasion.

À ce jour, mon bureau a reçu trois séries de documents du gouvernement aux dates suivantes : le 7 décembre 2020 (5 009 documents), le 15 décembre 2020 (769 documents) et le 15 janvier 2021 (195 documents). Comme la majorité de ces documents sont dans une seule langue officielle, ils ne pourront pas être déposés à la Chambre tant qu'ils n'auront pas été traduits.

Dans la lettre que je vous ai adressée le 15 décembre 2020 et dans celle que j'ai envoyée au Comité permanent de la santé le 22 décembre 2020 (ci-jointe), j'ai fait le point sur l'examen de la première série de documents effectué par mon bureau, ainsi que sur ma correspondance avec le greffier du Conseil privé, dans laquelle j'ai signalé l'obligation du gouvernement de fournir des copies bilingues des documents pour que ceux-ci puissent être déposés à la Chambre.

... /2

Nous avons terminé l'approbation des documents reçus le 15 décembre 2020 et, conformément à l'Ordre, je vous les fais maintenant parvenir pour qu'ils puissent être déposés à la Chambre le 20 janvier 2021, soit le prochain jour de dépôt prévu pendant l'ajournement. Une fois de plus, je souligne que seuls les documents disponibles dans les deux langues officielles pourront être déposés pour l'instant. Ainsi, 346 documents, qui comprennent des documents de la série du 7 décembre 2020 qui viennent d'être traduits, pourront être déposés.

Nous demeurons à votre disposition pour toute question concernant cette affaire.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de mes sentiments distingués.



Philippe Dufresne
Légiste et conseiller parlementaire

p. j.

c. c. :

M. Ron McKinnon
Président du Comité permanent de la santé
Chambre des communes
180, rue Wellington, pièce 525
Ottawa (Ontario) K1A 0A6